



Berwyn Watch

NEWSLETTER

WINTER 2023

BERWYN POLICE DEPARTMENT

POLICE CHIEF MICHAEL D. CIMAGLIA



@berwynIL



@city_of_berwyn



@cityofberwyn



www.berwyn-il.gov

Dear Neighbors,

On behalf of the City of Berwyn, I wish you and your family a joyous holiday season.

The best part of the holiday season is the opportunity to reflect on the many memories we have made throughout the year here in Berwyn. It is a privilege to live in and lead this thriving community. During this holiday season, I would like encourage you to shop and dine locally in our city. The Berwyn Shops, located at 6931 Roosevelt Road, offer a variety of treasures created by emerging entrepreneurs. This year, the small business incubator initiative from the Berwyn Development Corporation expanded to additional locations at Cermak Plaza (Cermak Rd. and Harlem Ave.), Berwyn Boutique and Berwyn Sprout.

As the weather changes and snow is in the forecast, I remind all residents to sign up for our Emergency Alert Program at <https://www.berwyn-il.gov/priorities/safety>. This system enables us to provide you with critical information quickly in a variety of situations, such as severe weather, unexpected road closures, missing persons, and evacuations of buildings or neighborhoods. Also, remember to check the City of Berwyn's Community Calendar and City News Section for the many upcoming events, city initiatives, resources, and updates.

As we begin a new year, my wish for you is another year filled with peace, joy, and happiness.

Robert J. Lovero
Mayor
City of Berwyn

Estimados vecinos,

En nombre de la Ciudad de Berwyn, les deseo a ustedes y a sus familias unas felices fiestas.

La mejor parte de la temporada de las fiestas es la oportunidad de reflexionar sobre los muchos recuerdos que hemos hecho durante todo el año aquí en Berwyn. Es un privilegio vivir y dirigir esta próspera comunidad. Durante estas fiestas, me gustaría animarles a comprar y cenar localmente en nuestra ciudad. The Berwyn Shops, ubicadas en 6931 Roosevelt Road, ofrecen una variedad de tesoros creados por empresarios nuevos. Este año, la iniciativa del vivero de pequeñas empresas de la Berwyn Development Corporation se ha ampliado a otros locales en Cermak Plaza (Cermak Rd. y Harlem Ave.), Berwyn Boutique y Berwyn Sprout.

Como el tiempo cambia y la nieve está en el pronóstico, les recuerdo a todos los residentes a inscribirse en nuestro Programa de Alerta de Emergencia en <https://www.berwyn-il.gov/priorities/safety>. Este sistema nos permite proporcionarle rápidamente información crítica en una variedad de situaciones, como condiciones meteorológicas adversas, cierres inesperados de carreteras, personas desaparecidas, y evacuaciones de edificios o barrios.

Además, recuerde consultar el calendario comunitario de la ciudad de Berwyn y la sección de noticias de la ciudad para conocer los próximos eventos, las iniciativas de la ciudad, los recursos, y las actualizaciones.

Al comenzar un nuevo año, mi deseo para ustedes es otro año lleno de paz, alegría y felicidad.

Robert J. Lovero
Alcalde
Ciudad de Berwyn

As we embark upon the winter season and the joyous holiday traditions that come with it, I want to extend warm wishes for a safe season filled with fun times with family, friends, and other loved ones. While creating memorable moments please remember to be vigilant in all that you do, and look after one another as neighbors. Please continue to report suspicious activity and alert us to criminal activities. Together, we will keep Berwyn safe.

The Berwyn Police Department has implemented the use of Body Cameras which are now worn by all sworn officers in accordance with the State of Illinois' Law Enforcement Officer-Worn Body Camera Act. The body-worn cameras capture video and audio of police incidents and encounters with the public. We recognize that no technology is a perfect solution for all situations and body-worn cameras have some limitations in that they may not capture all of the circumstances that impact an officer's response to a particular incident. However, use of these cameras provides valuable evidence to ensure each incident is documented in its entirety. The Berwyn Police Department is confident that the use of body-worn cameras significantly benefits both the community and its officers as we continue to foster a relationship built on trust and transparency with the community.

We are fortunate to live in a community where the residents are supportive of their Police Department. We are grateful to all those residents and businesses who have delivered kind words and partnered with us in many ways. Work does not "slow down" for first responders over the holiday season. In fact, this is one of the busiest times for law enforcement. The holidays can also be a grueling time for those suffering from depression and stress. The holidays are supposed to be a "happy" time, so when that is not the case, these issues can become exacerbated. So as we celebrate this year, let's take a moment to remember those working over the holidays. Their sacrifice and service to our community allows us to enjoy the holidays in peace.

Wishing you & yours a safe holiday season,

Michael D. Cimaglia
Chief of Police
Berwyn Police Department

A medida que nos embarcamos en la temporada de invierno y las alegres tradiciones navideñas que la acompañan, quiero expresar mis más cálidos deseos para una temporada segura y llena de momentos divertidos con familiares, amigos y otros seres queridos. Mientras crean momentos memorables, recuerden estar atentos en todo lo que hagan y cuidarse unos a otros como vecinos. Continúe informando actividades sospechosas y avísenos sobre actividades delictivas. Juntos mantendremos a Berwyn a salvo.

El Departamento de Policía de Berwyn ha implementado el uso de cámaras corporales que ahora usan todos los agentes juramentados de acuerdo con la Ley de cámaras corporales usadas por agentes del orden del estado de Illinois. Las cámaras corporales capturan video y audio de incidentes policiales y encuentros con el público. Reconocemos que ninguna tecnología es una solución perfecta para todas las situaciones y las cámaras corporales tienen algunas limitaciones en el sentido de que es posible que no capturen todas las circunstancias que afectan la respuesta de un oficial a un incidente en particular. Sin embargo, el uso de estas cámaras proporciona evidencia valiosa para garantizar que cada incidente quede documentado en su totalidad. El Departamento de Policía de Berwyn confía en que el uso de cámaras corporales beneficia significativamente tanto a la comunidad como a sus agentes a medida que continuamos fomentando una relación basada en la confianza y la transparencia con la comunidad.

Somos afortunados de vivir en una comunidad donde los residentes apoyan a su Departamento de Policía. Agradecemos a todos aquellos residentes y empresas que nos han brindado amables palabras y se han asociado con nosotros de muchas maneras. El trabajo no "se desacelera" para los socorristas durante la temporada navideña. De hecho, este es uno de los momentos de mayor actividad para las fuerzas del orden. Las vacaciones también pueden ser una época agotadora para quienes sufren depresión y estrés. Se supone que las vacaciones son una época "feliz", por lo que cuando ese no es el caso, estos problemas pueden exacerbarse. Mientras celebramos este año, tomemos un momento para recordar a quienes trabajaron durante las vacaciones. Su sacrificio y servicio a nuestra comunidad nos permite disfrutar de las fiestas en paz.

Deseándole a usted y a los suyos unas vacaciones seguras,

Michael D. Cimaglia
Chief of Police
Berwyn Police Department



PAWFFICER ROMEO'S CORNER



- Pets burn extra energy by trying to stay warm in wintertime. Feeding your pet a little bit more during the cold weather months can provide much-needed calories, and making sure they have plenty of water to drink will help keep them well-hydrated and their skin less dry.

Las mascotas queman energía adicional tratando de mantenerse calientes en invierno. Alimentar a su mascota un poco más durante los meses de clima frío puede proporcionarle las calorías que tanto necesita, y asegurarse de que tenga mucha agua para beber ayudará a mantenerla bien hidratada y su piel menos seca.

- Bring a towel on long walks to clean off stinging, irritated paws. After each walk, wash and dry your pet's feet and stomach to remove ice, salt and chemicals—and check for cracks in paw pads or redness between the toes.

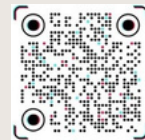
Lleve una toalla durante las caminatas largas para limpiar las patas irritadas y con escozor. Después de cada paseo, lave y seque las patas y el estómago de su mascota para eliminar el hielo, la sal y los productos químicos, y compruebe si hay grietas en las almohadillas de las patas o enrojecimiento entre los dedos.

- Remember, if it's too cold for you, it's probably too cold for your pet, so keep your animals inside.

Recuerde, si hace demasiado frío para usted, probablemente haga demasiado frío para su mascota, así que mantenga a sus animales adentro.

Winter Safety Tips for Pups

Consejos de seguridad para perros en invierno



Pawfficer Romeo is the Berwyn Police Department's Therapy Dog who is trained to provide comfort and affection to children at schools, hospitals, victims of crime and victims of disasters. If you would like to request a special visit from Pawfficer Romeo to your Community Group/Organization please visit: www.berwynpd.org/pawfficer-romeo

Pawfficer Romeo es el perro de terapia del Departamento de Policía de Berwyn que está entrenado para brindar consuelo y afecto a niños en escuelas, hospitales, víctimas de delitos y víctimas de desastres. Si desea solicitar una visita especial de Pawfficer Romeo a su grupo/organización comunitaria, visite: www.berwynpd.org/pawfficer-romeo

Happy 2 Year Anniversary,
Pawfficer Romeo!



LOCK IT OR LOSE IT

Protect Your Vehicle From Theft!

CERRARLO O PEDERLO

Protégese del Robo de Vehículos



✓ PARK IN WELL
LIT AREAS

✓ DO NOT LEAVE KEYS
IN CAR

✓ CLOSE AND LOCK ALL
WINDOWS AND
DOORS

✓ DO NOT LEAVE
VALUABLES IN CAR



✓ ESTACIONE EN ÁREAS
BIEN ILUMINADAS

✓ NO DEJE LAS LLAVES
EN EL VEHÍCULO

✓ CIERRE TODAS LAS
VENTANAS Y PUERTAS
CON SEGURO

✓ NO DEJE OBJETOS DE
VALOR EN EL VEHÍCULO



IF YOU SEE SOMETHING, SAY SOMETHING!
REPORT SUSPICIOUS ACTIVITY TO
THE BERWYN POLICE DEPARTMENT

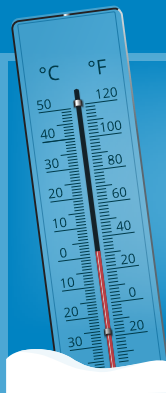
¡SI VES ALGO, DI ALGO!
REPORTAR ACTIVIDAD SOSPECHOSA AL
DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE BERWYN

9-1-1 EMERGENCY

708-795-5600 NON-EMERGENCY

9-1-1 EMERGENCIA

708-795-5600 NO-EMERGENCIA



Put
a

FREEZE

on Winter Fires

Home fires occur more in winter than in any other season. As you stay cozy and warm this winter, be fire smart!



Half of all home heating fires occur in December, January and February.



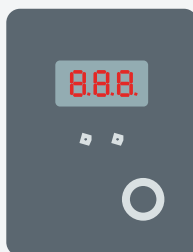
1 in every 7 home fires and **1 in every 5** home fire deaths involves heating equipment.



Keep anything that can burn **at least 3 feet** from any heat source like fireplaces, wood stoves, radiators or space heaters.



Keep portable generators **outside, away from windows, and as far away** from your home as possible.



Install and test carbon monoxide alarms **at least once a month.**



Plug only **1 heat-producing appliance** (like a space heater) into an electrical outlet at a time.



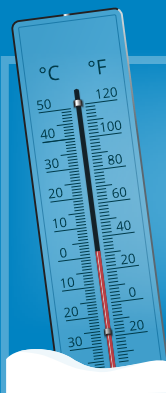
Have a qualified professional clean and inspect your chimney and vents **every year.**



Store cooled ashes in a tightly covered metal container, and keep it **outside at least 10 feet** from your home and any nearby buildings.



For more information on how to prevent winter fires, visit www.usfa.fema.gov/winter and www.nfpa.org/winter



CONGELEMOS

los Incendios de Invierno

Los incendios en el hogar son más probables en invierno que en cualquier otra estación. En este invierno, mantenga su hogar acogedor y cálido, y ¡esté protegido contra los incendios!



La mitad de los incendios por calefacción en los hogares se producen en los meses de diciembre, enero y febrero.



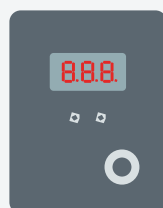
Los equipos de calefacción están involucrados en **1 de cada 7** incendios en el hogar y en **1 de cada 5** muertes provocadas por incendios en el hogar.



Aleje todo lo que pueda quemarse a **3 pies de cualquier fuente de calor** como chimeneas, estufas de leña, radiadores y calentadores ambientales.



Mantenga los generadores portátiles en el **exterior, alejados de las ventanas y lo más alejados posible** del hogar.



Instale alarmas de monóxido de carbono y pruébelos **al menos una vez al mes.**



Enchufe solo **1 electrodoméstico que produzca calor** (como un calentador ambiental) en un tomacorriente eléctrico a la vez.



Haga que un profesional matriculado limpie e inspeccione la chimenea y las ventilaciones **todos los años.**



Almacene las cenizas frías en un contenedor de metal bien cubierto y manténgalo en el exterior al menos a **10 pies del** hogar y los edificios cercanos.



COMMUNITY PICNIC



Thank you, Berwyn Community, for making our Community Picnic a huge success on August 19, 2023! The event was filled with fun for all ages - Dunk Tank, Pony Rides, and Bounce House! Berwyn Youth teamed up with Berwyn Police Officers for Soccer & Softball games. *Volbre Green* provided the fun summer vibes with a live set and residents enjoyed the Hot Dogs, Popcorn, and Ice Cream! Our officers had the pleasure of hosting various Berwyn PD Exhibits and sharing safety information with children and adults alike. Lastly, it was an honor to bring together over 30 different Community Resource Partners who were on-site to provide important assistance and program information for all residents (children and youth, seniors, veterans, social services, healthcare, and more!). Approximately 1,000 residents came out for this incredible picnic and we truly can't wait to do this again next year!!

PICNIC COMUNITARIO



¡Gracias, Comunidad Berwyn, por hacer de nuestro Picnic Comunitario un gran éxito el 19.8.2023! El evento estuvo lleno de diversión para todas las edades: ¡Dunk Tank, Pony Rides y Bounce House! Berwyn Youth se asoció con oficiales de policía de Berwyn para juegos de fútbol y softbol. "Volbre Green" brindó las divertidas vibraciones del verano con un set en vivo y los residentes disfrutaron de hot dogs, palomitas de maíz y helado. Nuestros oficiales tuvieron el placer de albergar varias exhibiciones del Departamento de Policía de Berwyn y compartir información de seguridad con niños y adultos por igual. Por último, fue un honor reunir a más de 30 socios de recursos comunitarios diferentes que estuvieron en el lugar para brindar asistencia importante e información sobre programas para todos los residentes (niños y jóvenes, personas mayores, veteranos, servicios sociales, atención médica y más). Aproximadamente 1,000 residentes asistieron a este increíble picnic y ¡realmente estamos ansiosos por volver a hacerlo el próximo año!



HOW TO PREVENT

MEDICARE FRAUD

PROTECT

PROTECT YOURSELF AGAINST MEDICARE FRAUD

Protecting your personal information is your best defense against health care fraud and abuse.

STEPS TO PROTECT YOURSELF AND YOUR HEALTH CARE BENEFITS:

- Remember, Medicare won't call to ask for your Medicare number.
- Treat your Medicare and Social Security numbers like your credit cards. Never give these numbers to a stranger.
- Don't carry your Medicare card unless you'll need it for a doctor's appointment.

DETECT

DETECT POTENTIAL FRAUD, ERRORS, AND ABUSE.

Knowing how to spot suspicious activity can help you stop health care fraud and abuse in its tracks.

STEPS TO DETECT POSSIBLE FRAUD, ERRORS, AND ABUSE:

- Review your Medicare statements for mistakes by comparing them to your personal records.
- Look for three things on your Medicare statements:
 - Charges for something you didn't get
 - Billing for the same services or supplies twice
 - Services that weren't ordered by your doctor

REPORT

REPORT SUSPECTED FRAUD, ERRORS, AND ABUSE.

If you suspect you have been a target of fraud, report it. This will help you and others at risk for health care scams.

STEPS TO REPORT SUSPICIOUS BEHAVIOR:

- If you receive a suspicious call, don't give out any personal information. Report the call immediately to your local SMP.
- If you have questions about your Medicare statements, call your health care provider or plan.
- If you're not comfortable calling your health provider or you're not satisfied with the response, call your local SMP. All conversations are confidential.



ILLINOIS SMP AT
AGEOPTIONS

800-699-9043

WWW.AGEOPTIONS.ORG



CÓMO PREVENIR

EL FRAUDE A MEDICARE

PROTEJA

PROTÉJASE DE LOS ERRORES, FRAUDES Y ABUSOS RELACIONADOS CON MEDICARE.

La protección de su información personal es la mejor forma de defenderse en la lucha contra los fraudes y abusos relacionados con la asistencia médica.

AQUÍ LE OFRECEMOS ALGUNAS SUGERENCIAS PARA ASUMIR UN PAPEL ACTIVO EN LA PROTECCIÓN DE SUS BENEFICIOS DE LA ASISTENCIA MÉDICA:

- Recuerde, Medicare no llama ni visita para venderle nada.
- Cuide sus números de Medicare, Medicaid y de Seguro Social como si fuesen números de tarjetas de crédito. Nunca le dé estos números a ninguna persona extraña.
- No lleve su tarjeta de Medicare o Medicaid con usted a menos que las necesite. Llévelas sólo a las citas con el médico, visitas a su hospital o clínica o bien cuando vaya a la farmacia.

DETECTE

APRENDA A DETECTAR PROBABLES ERRORES, FRAUDES Y ABUSOS.

Saber cómo detectar actividades sospechosas puede ayudarle a detener el fraude y el abuso en la atención médica.

A CONTINUACIÓN SE OFRECEN ALGUNAS SUGERENCIAS PARA PROTEGERSE DE PROBABLES ERRORES, FRAUDES Y ABUSOS.

- Compare sus resúmenes de los Estados de Cuenta de Medicare (MSN, por sus siglas en inglés) y EOB con su diario personal de asistencia médica y los recibos de medicamentos recetados para asegurarse de que sean correctos.
- Busque tres cosas en su estado de cuenta de facturación:
 - Cargos por algo que usted no recibió
 - Doble facturación por la misma cosa o servicio
 - Servicios que no fueron ordenados por su doctor

INFORME

SI SOSPECHA QUE HA SIDO VÍCTIMA DE ERRORES, FRAUDES O ABUSOS, INFORMÉLO.

Si sospecha errores, fraudes o abusos, ¡informedelos inmediatamente! Protegerá a otros de ser víctimas y ayudará a salvar sus beneficios de Medicare.

AQUÍ TIENE LOS PASOS QUE DEBE SEGUIR PARA INFORMAR SOBRE SUS PREOCUPACIONES Y CUALQUIER PROBABLE ABUSO.

- If you receive a suspicious call, don't give out any personal information. Report the call immediately to your local SMP.
- Si tiene dudas acerca de los datos en sus Resúmenes de los Estados de Cuenta de Medicare o en la Explicación de los Beneficios de la Parte D, llame primero a su proveedor o a su plan.
- Si no se siente a gusto llamando a su proveedor o a su plan o si no está satisfecho con la respuesta que obtuvo, llame a su SMP local al teléfono 1-877-808-2468.



Senior Luncheons

JOIN US MONTHLY FOR A DELICIOUS MEAL & THE COMPANY OF GOOD FRIENDS!

RESERVATIONS REQUIRED, CALL (708) 749-6535

11:30AM-2:00PM



WINTER WONDERLAND - JANUARY 24

VALENTINE'S CELEBRATION - FEBRUARY 14

ST. PATRICK'S CELEBRATION - TBA

SPRING FLING - APRIL 17

MEMORIAL MAY - MAY 15

Almuerzos para Personas Mayores



¡ÚNASE A NOSOTROS MENSUALMENTE PARA DISFRUTAR DE UNA COMIDA DELICIOSA Y LA COMPAÑÍA DE BUENOS AMIGOS!

SE REQUIEREN RESERVACIONES, LLAMA (708) 749-6535

BERWYN RECREATION DEPARTMENT

6501 W. 31ST STREET



UPCOMING COMMUNITY EVENTS



**DEC
16**

CHRISTMAS PARTY

AGES 2-10 YEARS OLD
HOSTED BY MAYOR ROBERT J. LOVERO
10:00A.M.-12:00P.M.
BERWYN RECREATION CENTER

**JAN
26**

MINI-GOLF IN THE LIBRARY

ALL AGES WELCOME
6:30P.M.-8:00P.M.
BERWYN PUBLIC LIBRARY

**FEB
23**

FAMILY GAME NIGHT

FREE TO MEMBERS | \$10 PER GUEST FAMILY
6:00P.M.-7:30P.M.
PAV YMCA

**APRIL
20**

HEALTHY KIDS DAY

FREE COMMUNITY EVENT
10:00A.M.-2:00P.M.
PAV YMCA

ONGOING PROGRAMS

AGE-ILITY MOVEMENT CLASS

FOR OLDER ADULTS
WEDNESDAYS
10:00A.M.
BERWYN PUBLIC LIBRARY

WINTER SESSION

REGISTRATION BEGINS 12/18
PAV YMCA

WINTER SESSION

REGISTRATION IS OPEN
BASKETBALL & SOCCER
BERWYN RECREATION CENTER

SPRING SESSION

REGISTRATION BEGINS 4/01
PAV YMCA

SPRING SESSION

REGISTRATION BEGINS 2/12
BASEBALL
BERWYN RECREATION CENTER

ENGLISH & CITIZENSHIP TUTORING

LEAD BY TEACH
TUESDAYS & THURSDAYS 9:00A.M.
BERWYN PUBLIC LIBRARY

FITNESS FOR SENIORS

AGES 55+ (FREE TO BERWYN RESIDENTS)
FRIDAYS (JAN 5TH-FEB 9TH)
10:30A.M.-11:30A.M.
BERWYN RECREATION CENTER

BERWYN PUBLIC LIBRARY

(708) 795-8000
WWW.BERWYNLIBRARY.ORG

BERWYN RECREATION DEPARTMENT

((708) 749-6531
WWW.BERWYNLIBRARY.ORG

PAV YMCA

(708) 749-0606
WWW.PAVYMCA.ORG



CHECK OUT THE CITY OF BERWYN'S
COMMUNITY CALENDAR FOR MORE EVENTS!

WWW.BERWYN-IL.ORG



Mayor Robert J. Lovero's
Christmas Party

**DECEMBER 16TH
10 A.M. - NOON**

BERWYN RECREATION CENTER

6501 W. 31ST STREET, BERWYN
708-749-6531 / 708-788-2010

GAMES - PRIZES - GIANT SLIDE & MORE!
GUESS WHAT'S IN THE BOX & BIKE RAFFLE!
SANTA WILL ARRIVE WITH GIFTS!

Ages 2 - 10 years old

FREE TO BERWYN RESIDENTS - BERWYN RESIDENTS ONLY EVENT!

Proof of Residency with a valid photo I.D.

WWW.BERWYNRECREATION.COM



BERWYN RECREATION CENTER

2024 Older Adult Community Market

Free fresh fruit, vegetables and non-perishable groceries



WHAT In partnership with community-based agencies serving older adults, the Food Depository provides Community Markets for seniors. Community Markets provide free, nutritious food—including fresh produce—to older adults in the community.

WHERE PAV YMCA
2947 Oak Park Ave
Berwyn, IL 60402

WHO Senior Citizens

WHEN Thursdays from 12:30 p.m. to 2:00 p.m.
Please refer to the distribution dates below.

- | | |
|---|---|
| ♦ January 11 th and 25 th | ♦ July 11 th and 25 th |
| ♦ February 8 th and 22 nd | ♦ August 8 th and 22 nd |
| ♦ March 14 th and 28 th | ♦ September 12 th and 26 th |
| ♦ April 11 th and 25 th | ♦ October 10 th and 24 th |
| ♦ May 9 th and 23 rd | ♦ November 14 th and 21 st |
| ♦ June 13 th and 27 th | ♦ December 12 th and 26 th |

For more information about additional food resources in our community, please contact the Greater Chicago Food Depository at 773-247-FOOD or visit their website at chicagosfoodbank.org

